

F O A H A

pentru

ЖИДИ, АЖИНА ЗИ ЛІТЕРАТУРА.

Nr. 30.

MERCURIU, 4 AUGUSTU

1854.

LV) Ешітв ші еспедітс
151) дп 2. Іюні 1854.

ПАТЕНТА ДІМПЕРЪТЕАСКЪ

дп 21. Іюні 1854.

пендря паролю пріочітатв Ардеалыз,
деснре десеърчіпареа пътъптаці тіца.

(Капет.)

СЕПЧІОНЕА А ОПТА.

Прочесра ю жадекъторіеле үрваріал.

§ 65. Дечідереда не калеа чадеі а тутторор
ярочеселорв de реглареа поссесівнеі о ва пыне
ла кале партеа спілкантв дп термінлах че ее
ва дефіце de кътърь трізвналыз үрваріале.

Недінъндссе партеа спілкантв de ачеаств
термін, трізвналыз үрваріале ва пыне дп пері-
плалв ші не еспеселе ві din оффіців впв адвокат
пендря үрзіреа ші докеіареа пертраптъреі.

Пендря фостії колоні, de кътва пв-с' капачі
de a ce репресжитга жиши пріп антістій лорз, піче
ле дъ тъна de a'ші ля впв адвокатв регларе,
се ва пыті пыне din оффіців впв репресжитант
гратвітв dintre оффіціації жадекъторесі ор
політії, ка съ ле казте фрептъріле.

Дп прочесреа de реглареа поссесівнеі, жи-
тркътв аічі нз се ва прескіє алтчева, се ва
прочеде дпнъ пропіорізлах реглареа та з про-
чеслакі чівіле пендря Ardeaalz din 3 Mais 1852.
ни се ва овеерна de реглъ прочесра орале.

§ 66. Че се аттінде de сепарареа лоялзі de
пъсчівне ші de реглареа лемпърігзі, de кътва
термінлах нвсэ дп § 58 пендря черероеа компас-
съреі ва фі трекътв Фъръ ка вр'зна din пърділе
компетінці съ фі'я червтв ачеаств лякраде, о ва
чере дп алтв термін дпнъ de впв фостії domnus

пътъптеекв ші ю компоссесорате впвз dintre
компоссесорі ю респенгівлах трізвналыз үрваріале;
ла din контра сепарареа ші реглареа ачеаста се
ва врзі пріогр'впв репресжитантв пвз din оффіців
иа еспеселе ші дп перікызлах domnus іа ділпгри-
жіторз.

§ 67. Жикеа с. істанца се ва компаніка ві
партеа чеалалтъ.

Тотдеодать пърділе се ворз кътва жпайтса
жадекъторіеі дпгр'впв термін амесвратв, каре
дпнъ нз ва трече песте треізечі de зіле.

Ла ачеаств дпфъдшаре жадекъторіа се ва
оккзно ші дптвіз кз жптревареа, нз кътва е
вр'о педекъ лагале каре съ се оппнъ чречті
регларі de поссесівне? ші дпнъ че ва аскыла пе
ашындоу пърділе, ва деіде ачеаств дптреваре
дпнъ аргемпітеле addse жпайтса de кътърь пърді,
ші дпнъ чречтъріле че фіndz de ліссе се
ворз фі фъквтадин оффіців. Дечісівnea се ва
къттінека пърділорв дп скріс.

Партеа че се ва креде недрептъціть аре
дрептв de a апела жпоконтра ачеасті дечісівні да
кътреа үрваріале апбелатів дп 14 зіле декжнда
і с'а ітиматв дечісівnea трізвналыз үрваріале.

Аппельчівне mai de парте дп ачеаств дптрев-
аре нз аре локъ.

§ 68. Индатъ че дечісівnea асвира дптревъ-
рілорв прелітінарі а пъсатв дп пттере de леде,
трізвналыз үрваріале провокъ пре респенгівіа дре-
гъторі de претвръ, ка кътънда впв ініпер
операторз ші не пърділе че ворз фі de фадъ ор
репресжитанді лорз, ка съ препаре ші съ пропнъ
трізвналызі доктінітеле ші тіжлочеле събсидіарі,
че сжн de ліссе ю інстріреа прочеслакі, спре а'лз
пертрапта mai de парте.

Ініперзіз се ва ля de кътърь пърділе карі
через компассареа.

Пърділе контрапі аз воіз de а'ші фаче овіеп-

чівнілі лорв тутівате жконтра персонеї інциперз-
лів іні de a тіжлочі піпереа алті інциперз.

Дреторія політіків де претврь ва фаче пър-
ділорв квіпосквтъ зіва, жи каре авлегатвлв еі се
ва аффла да фада локвлі.

Зіва се ва дегерміна астфелг, ка комптініал
деза еніреа ресолгчівнеі пъль атвічі, съ пз фіз
mai пцінг de 30 ші пз mai тзлтв de 60 зіле.

§ 69. Да ординаре піртрантъреі комптініалі
теторате жи § пречединг, се ва сінє пірділорв
льтврітв, къ комптініале тримісі 'ші ва зірта
льквріле селе оффіціалі ші жи касвлв квінд
пърділіе п'ар bini de фадъ.

Ісквасаре пінтрв певініреа да піртрантарез
комтініале п'аре локв.

Піртрантареа пз се поте атжна дехътв квінд
ворв фі жтиреціврі demne de кредінці каре съ
деі сперанці фіндатъ, къ къ ачеаста атжнаре компті-
ніалеа ва потé да о локвраре mai квресніпзеторе.

§ 70. Авлегатвлв оффіціатв аль дреторії
де претврь, къ інципервлв операторв, ва житрет-
прінде месврътвреле че сжнг de ліпсіс пептврзаптвлв
червтіе регвльрі, (ва месвра локвлв de пъсчівне,
пъдбреа оп тутіе теріторівлв комптініатеі), — де-
квтва ші житрв кътв ачеасте месврътві пз сжнг
фъквте жи тодв аттентікв, — ші десире стагвлв
de фадъ ва препара о картв топографікв, жи каре
деакъ а фоств de ліпсіс а месвра теріторівлв с.
хотарвлв житрет, се ворв десетна ліпнінатв тутіе
пърділіе сінгвларі de поссесівне къ естінініеа
ші пропріетарії лорв; ear' деакъ пъсчівнеа комп-
тініале, пъдбреа оп теріторівлв житрет с'а месв-
ратв de mai жнайтне не кале аттентікв ші с'а
фъквкв ші карта топографікв, ачеаста се ва жи
дрептв ажв жи конформітате къ скітвріле
сінгвніг.

Кътръ ачеаста, пзтівлв оффіціатв ва адніа
тутіе доктініеле ші схвідіеле че се аттюгв де
реферінделе de поссесівне жи комптінітате ші ка-
лігатеа фінділорв, аз, деквтва пз'ї се ворв ес-
трада, оп пз'ї ворв ліса съ-ші іеє коніе дзвін-
е, ва констата есітініа лорв ші пректв се ва
потé ші кондінгвлв лорв.

§ 71. Квінд ва фі а се ефентва компасареа,
інципервлв операторв ва класіфіка ші едіфічіеле,
кітвнідлв ма ачеаста отені каначі ші пептврзін-
торі, не каре жжетатв 'і ва аллеце фоствлв
домнв, жжетате фосгії колоні, ear' de пз се ва
потé фаче аллецерае жи ачеаста тодв, се ворв
аллеце din оффічів; опін зіртаре елв на десетна

позва план de регвларе ші карта, каре ва жи
фініша поза житрірдіре а теріторівлв с. хотарвлв
проектать de дѣлнсзіз.

§ 72. Да прівінда позеі регвльрі а хотарвлв
ва серві таі житеі de tote de темеів комптіні
цереа тутіорорз пірташілорв, не жи пгъ овсер-
бареа діспесячівнілорв din §§. 60—62 ai ачестеі
патенте.

Деакъ комптініале авлегатв пз ва еші ла-
кале къ ачеасте комптініале, не каре о ва
черка тутіореза din оффічів, атвічі, деквтва тутіе
економічіе комптініторе пз ворв жжтіфіка вр'о
есченівне, се ва цине de регвль, къ се ворв ліса
ла чеі de ажв поссесорі ші се ворв комптіа жи
пърділіе лорв:

а) тоді фіндії din лізітврз лів, ші карі се ад-
вічіескв къ елв ші се аффль жи всвате сепаратъ;

б) війеле, ші гръдінеле de помі с. хотетеле,
карі се аффль афаръ din сатв, жи се тот жи тери-
торівлв лів;

с) фіндії чеі de афаръ de сатв, къ карі пе-
ліжгъ всвареа ординаре економікъ е жтирецівні
ші есерчівлв вілі дрептв спедіале къштігатв прі
прівеаціе оп конгранте, че жикъ квтв (преквт
дрептвлв de торь ш. ч. 1);

д) едіфічіеле че се аффль din сатв афаръ, de
пз квтва ачеіа, карі ар фі съ іеє асвірье ачеасте
едіфічіе, оп локвлв не каре став, ворв воі съ іеє
асвірье ші спеселе конгрізіре оп але стрытв-
търе, оп de пзквтва атари спесе се ворв акто-
пері de кътръ чеі че ав червтв комптіассаре.

Чететеріле с. локвлріле де житретжітатв, ші
ачеле не карі сжнг едіфікate вісеріче, оп ачеле карі
жи прівінда тілітаре аз се реіжіні ашіа, дзвін квіт
сжнг всвате астъзі, пз потé інгра жи комптіассаре.

§ 73. Ассеміна ші ла реірціреа пъсчівнеа
комтініалі, оп а пъдбреі комптініе, се ва десетна
планы житрірдіре, ші фіндії делінсь, оп червнід
жипреціврареа, се ва фаче ші картъ жи прівінда
ачеаста.

Жи зірть се ва констата прі прецвіторі
пептврзітіорі ші жваді, спаре ші пептврзілорв фін-
ділорв de кврътврь, жи впътъдіріле лорв ші пре-
цвілв че се претінде пінтрв ачеаста, апоі прецвіл
едіфічіелорв (§ 72) ші жи пептврзілорв ачелора, карі
дзвін позва план de регвларе трекв жи тжнеле
алторв поссесорі ші дебв а се комптіа асвіра лорв.

§ 74. Деквтва пе пітврзів'о парте а теріторівлв
оп пінтрв всвірвнілорв лів, ворв фі контраверсіе
de хотарв с. de марцін къ сателі веічіе, жждкв-

торія зв'яріале ва черка таі *днайнте de мескрапре* а комплне контроверсія иріп *житицівір*; еар' не єшіндіс кв ачеаста ла нале, ва естінде дискусечів-
шіле селе пътма ла пърділе десіре карі нз е
контроверсія, дисе *ли* карта топографікъ ва
дисемна ші не челе кв контроверсія.

Девідіндесе май не брть контроверсія de
теріторія, человр інтересаді ла ачеаста ле ретажне
дренгілдіс де а чере ка съ се регулязіе ші пърділе,
че фасесеръ контроверсія.

§ 75. *Лідатъ че тріввпалавлз зв'яріале капътъ*
ръпортвлз претгвріи дисоцітъ de доквмінтеле
комітеторате ли § пречедінте, дефіце виа тер-
мінш пентрь легалісареа ачесторз інстримінте
ші-ші фаче квпосквтв атвелорз пърді.

Ачеств термінз de регуль съ нз се *жніндъ*
неште 30 de зіле dela інтрареа рапортвлз.

§ 76. *Автентікареа с. легалісареа оффіціале,*
преком ші преціріле оккврінді се ворз фаче иріп
тріввпалавлз зв'яріале ли фада локалі, кількіндіс
днайнте не виа інженеръ жратв, че нз а лята
парте ли лакрь, ші не пърді. Ачесте din брть
аз воіз de а-ші фаче кв гра ор ли скріс обієн-
чівніле лорз ли контра мескрапре ші конскрієї
фунділорз, ли контра класіфікъреи edіфічілорз,
ли контра плапвлз де регулязіе проіентатз de
інженервлз операторз, ші житрь ачеаста се потв
фолосі ші de ажжекторівлз виа адвокатз (§ 65 din
acheastъ натептъ).

Двіль легалісаре ждекъторія ва стърві кв
тотз din адінсказъ ка tote житрвріле контра-
версе съ се деследе пріп *житицівір*.

Тогъ лакрареа оффіціале, факъ се *житицівір*
реа ор ба се ва скріе кв дампъртвлз житр'внз прото-
колъ, жногъ каре се вор адасце доквмінтеле вері-
фікате ла легалісареа оффіціале, ли спедіцъ ла
комісісърі виа доквмінти компаратаців десіре
чеха днайнте а теріторіалі компітвале ші десіре
чеха проіентатз акш din поэ, не каре доквмінти
ші ва комплне інженервлз легалісъторз.

§ 77. *Деакъ пърділе с'ав вітв ли tote път-*
тріе асвра виі житицівірі, тріввпалавлз зв'
в'яріале ва проінне операторвлз житицівірі сире
житріре ла квртеа зв'яріале аппелатівъ.

Ли tote челелалте касрі, devidepea пертрап-
търеі ва врша иріп сжитінцъ, днівъ че май житеіз
с'ав асквататз шарторії зоне а фосте de лінсъ, ші
днівъ че с'ав лята ли скріс обсервъчівніле ші
контра-обсервъчівніле іертате пърділорз асвра
пътгрілорз че аз ретасе контроверсіе; дисе ли
пътгріле житицівіт фъръ піче о ресервре ор
кondіціоне, дисе ала пърділорз ва серві de те-
мів пентрь сжитінцъ.

Ждекъторія зв'яріале ждекъ десіре фіз
каре пътва контроверсія ли парте, дисе пътма житр'о
сжитінцъ, ли каре ва шотіва десіріна сеа кв пре-
цисівне ли прівінца фількърві пътв.

§ 78. Сжитінца се ва інтима пърділорз житв
се ва поте май квркіндіс.

Партеа каре се крете підрентъцігъ кв сжиті-

нца форвзі житеіз, аре воіз ли 14 зіле dela
інтимареа сжитінці а-ші да ли скріс пільсіореа
сеа шотіватъ, тот ла тріввпалавлз зв'яріале, каре
анои житрівзі кв tote ателе о ва днайнта ла
квртеа зв'яріале аппелатівъ.

. § 79. Квртеа аппелатівъ зв'яріале ва інтра
ли черчетареа днайнталорз прочесе кв ішдеале
че се ва поте май шаре ли ordinea ли каре аз
інтратв, ші тот пріп тріввпалавлз зв'яріале ва
інтима сжитінціле селе пърділорз, карі ші дні-
касзлі, квонді сжитінціле ворз фі конспіраторе,
а з дрентвлз де а апела ла супрема кврте зв'-
в'яріале.

Житв пентрь модалітатеа аппелатів, се ап-
плікъ ші аічі дискусечівніле § пречедінте.

Ші днайнта кврте зв'яріале ва devide проче-
селе ачесте кв чеа май шаре ішдеалъ ли ordinea
ли каре аз сосіте.

Аффіндіс форвз таі днайнта кв констать-
ріле с. черчетъріле нз-е перфенте, ва третіті
прочесвлз днапоі ла ждекъторія форвзлі прімів
(тріввпалавлз зв'ярвар.) сире житрівзіре, ші дніпъ жит-
прецівріри ші сире devide din поэ.

§ 80. Есеквтареа сжитінцілорз пъсате ли
потере de леце се ва фаче din оффічіз ші апште
прітривншетврі аз тріввпалавлз зв'яріале, кіль-
кіндіс ші виа оффічіатз de ai претгврі.
Комісіонеа днісьріціат кв addvчереа ла жнде-
плініре, дніпъ че ва асквата пе інженервлз операто-
рз, ва дефіце термінвлз есеквтареі, ші-ші ва
фаче квпосквтв пърділорз, ка ла термінвлз ачеста
съ се афле de фадъ сире житрівріле інженер-
влз, квче ла dinkонтра лакрвлз се ва зв'ял ші
фъръ а фі еле де фадъ.

Сенарареа се фаче дніпъ плапвлз регуляреі,
респектівіе аз житрівзіреі, дніпъ квт са житр-
рітв де ждекъторій.

Термінъдесе сенарареа, комісіонеа кіль-
кіндіс виа інженеръ жратв ва автентіка оффі-
чіалітіе плапвлз ші респектівіе поэ картъ ші поэ
тавль а сесіонілорз.

Десіре ефентвате есеквтаре, ва фаче комі-
сіонеа виа рънорт ве сасатъ, пе каре житрівзі
кв tote ателе 'ші ва да ла тріввпалавлз зв'яріале.

§ 81. Реслітатвлз ефентватеі регуляреі, жит-
рівзі кв оперателе релатівіе, де ва квтінека
тріввпалавлз зв'яріале кв респектівіа авторітате
пентрь кврділе фунділорз ші катастрв, ка ші ачеаста
съ-ші факъ май днайнта лакрріле селе.

§ 82. Ли процеселе зв'яріале нз се admite
піче о реслітате ли статвлз de май днайнте.

Лідренттареа еорілорз комісіе ла регуляре
ли ваклвлз ор ли мескрапре, ор ли дідренттареа
перептітълорз житрівзілате ла есеквтаре, дніпъ
а се чере житр'внз аз dela терміната регуляре
о ефентвате есеквтаре, кв-че адінте се стінде
ачесте дрентв.

Черереа ачеаста се поте да сеав дп скріс в тріввалвя врваріале, сеав ла реснептівя претвръ ка дрегъторів політікъ, каре апои ва фаче деснре ачеаста впх протоколъ ші днадть лв ва трьміте ла тріввалвя врваріале.

§ 83. Днпъ ачеаста тріввалвя врваріале, де пв ва афла къ черереа е днведератъ нефндатъ, ва трьміте не впвлв din тембрії сеі днпрезнь як впх індінер жъратъ, дп фана локвлзі, ка віш-тжлв ші не впх оффічіатъ де аі претвреі, съ фактъ констатъріе чело делінсь.

Зіва ші скопвлвя ачестеі констатърі се ва по-тіфіка пърділорв співнідвліс, къ днпъ тречереа ачесті терпінв пв се ворв таі admіre алте обієн-чіві. Деакъ къ окласівна ачеаста пв се ва поте тіжлоі вро днтичівіре, комісівна ва фаче черчетъріле челе делінсь спре а квіносче де е фндатъ плжисореа сеав ва, ші реснлатвялв лв ва пропагне тріввалвя врваріале спре дечісівне.

Кътъ пентра дечісівне ші есектаре, се ва прочеде ка дп прочесвя de регларе.

§ 84. Лвкрвлв къ пальма ші къ тръсвра се ва днпніні декътъръ фостії колонії гротіс.

Челелалте спесе че се ворв таі фаче да пер-траптареа деснре реглареа поссесівілорв, ле ва цврта фостії domnă, ші да компоссесорате компоссесорії дп пронърчівне вв поссесівілорв.

СЕПЧІВНЕА А НОВА.

Дісплесчівні песте тут.

§ 85. Есектареа дессърчінърі пътжлтві дп тарелі прінчіпата Ардеалвя се конкреде впні комісівні спедіалі а цереі дп Събінів, ла каре ва фі репресжитат ші ерарівля ші каре ва фі съвординатъ deadrentвялв тіністрвялв постръ de челе інтере.

Съв кондічереа комісівні цереі се ва скл-кала съма de decdamпаре ші de реснватпъраре прін комісівні спедіалі de черкв, каре дп касе de контраверсів деснре патвра пътжлтві op dec-нре дрентвялв аснпра вр'вні престъчіві, ворв фаче впх ашнегжтжитъ провікорів, дектвя пв есісте днкъ, ear' дечідеріа лвкрвлв о ва лъса аснпра реснптівля в тріввалвя врваріале.

§ 86. Дп туте контраверсіеле че се аттінг де репортріле днітре фостії domnă аі пътжлтві ші аі дечімелорв ші днітре фостії лорв колонії ші співні кътъ пентра пътжлтв оп дечіме, сжлтв комінетінгі а дечіде дрегъторіе політіче дп прескрісвя върс de форрі, афарь пвтai de ва фі контраверсія днснні дрентвялв, op дечіде ор-гапеле дессърчінърі пътжлтві ворв фі фъквя врвні ашнегжтжитъ провікорів.

Фіндъ контраверсія днснні дрентвялв, дрегъ-

торіе політіче ворв чрка днайнте de tote a днпътчіві не птрді, ші переніндів вв ачеаста ворв ашпъра деокаматъ статвя поссесівні, ear' дечі-дера контраверсіе о ворв релега ла ждекъто-ріе врваріалі.

Аффліндъ ждекъторіе врваріалі, къ атаре контраверсіе сть дп легъткъ есіндіале къ сепа-рареа локврілорв de пъсчівне op a пърчівілорв de пъдре, че в а се днпрепрінде din оффічів, op къ о компасаре че се ші афль дп есектаре, ворв поте релега пе птрді ка съ'ні какте дечідеріа ачесторв контраверсіе тогдеодатъ вв компетората регларе а поссесівні.

Ла туте дечісівілорв серві de портъ прін-ципіеле ашнегжате дп ачеастъ патентъ.

Ла провісоріе de поссесівні, се ва консі-дера de регларе ка темеів статвя поссесівні дела 1. Іанваріе 1848, авжнду дп ведере dісплесчівілорв din ачеастъ патентъ.

Тот аша вор прочеде дрегъторіе політіче дп контраверсіе днітре фостії domnă деснре фо-лосіреа de венефіціеле, комісіе ші ворв релега дп агарі касзрі дечідеріа дрентврілорв контраверсіе не кале лецеі ordinari.

§ 87. Тоте есівітеле, докамітеле, ші опера-теле дп требіле de дессърчіпаре пътжлтві, de decdamпаре op реснватпъраре, de карі ворв дп ачеастъ патентъ, прекът ші туте атарі анте, че оквръ ші се адагт дп обієнтьвя реглареі de поссесівні, превъзвте прін ачеастъ патентъ ші чеरвте дп терпінв прекългіві, — декомба с'а'з дефінітъ атарі терпін —, ворв фі есігітре de стігтъ, тансе ші de портъ, прекът ші de компегінде че се реснпвдъ ла трансферіреа пропріетатеі de ввнрі пемішкъторе.

Міністрвя постръ de челе інтере, дп днде-ледере къ челв де ждстідів ші къ челв de фінанде, е днсърчіпатъ вв есектареа ачестеі патенте, ші емітереа ordinъчівілорв ші інстрічівілорв че ворв фі делінсь спре ачеаста.

Дать дп брвеа ші ренедінда постръ іпперіале Biena, дп доъзечі ші бна Іоніе, авжл о тіїе онтъ све чінчізечі ші патръ, аз днтиръціреі постре алв шеселе.

Франчіскъ Йосеф т. р. L. S.
Ком. Боз-Шавенстейн т. р., Барон de Бах т. р.
Барон de Краус т. р., A. Кавалер de

Баумгартнер т. р.

Din тіндатд днпътчітескъ:

Rancouet т. р.

I. Maiorescu,

A. Florian.